



# 綜合資產負債表

## Consolidated Balance Sheet

於二零零一年十二月三十一日  
At 31 December 2001

|              |                                    | 附註<br>Note | 2001<br>千美元<br>US\$'000 | 2000<br>千美元<br>US\$'000 |
|--------------|------------------------------------|------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>資產及負債</b> | <b>ASSETS AND LIABILITIES</b>      |            |                         |                         |
| <b>非流動資產</b> | <b>Non-current assets</b>          |            |                         |                         |
| 物業、機器及設備     | Property, plant and equipment      | 11         | <b>753,793</b>          | 734,704                 |
| 聯營公司權益       | Interest in associates             | 13         | <b>30,196</b>           | 12,516                  |
| 其他非流動投資      | Other non-current financial assets | 15         | <b>2,576</b>            | 30,830                  |
|              |                                    |            | <b>786,565</b>          | 778,050                 |
| <b>流動資產</b>  | <b>Current assets</b>              |            |                         |                         |
| 流動投資         | Current financial assets           | 16         | <b>3,933</b>            | 4,545                   |
| 存貨           | Inventories                        | 17         | <b>71,119</b>           | 74,443                  |
| 應收賬款         | Trade receivables                  | 18         | <b>37,288</b>           | 37,479                  |
| 預付款項及其他應收款項  | Prepayments and other receivables  |            | <b>74,698</b>           | 64,359                  |
| 抵押銀行存款       | Pledged bank deposits              | 19         | <b>—</b>                | 9,989                   |
| 銀行結餘及現金      | Bank balances and cash             |            | <b>169,361</b>          | 88,405                  |
|              |                                    |            | <b>356,399</b>          | 279,220                 |
| <b>流動負債</b>  | <b>Current liabilities</b>         |            |                         |                         |
| 應付賬款         | Trade payables                     | 20         | <b>92,504</b>           | 76,169                  |
| 其他應付款項       | Other payables                     |            | <b>90,355</b>           | 80,360                  |
| 有息借貸         | Current portion of                 |            |                         |                         |
| 之即期部份        | interest-bearing borrowings        | 21         | <b>211,807</b>          | 244,512                 |
| 客戶預付款項       | Advance payments from customers    |            | <b>5,799</b>            | 2,956                   |
| 稅項           | Taxation                           |            | <b>2,338</b>            | 2,853                   |
|              |                                    |            | <b>402,803</b>          | 406,850                 |
| <b>淨流動負債</b> | <b>Net current liabilities</b>     |            | <b>(46,404)</b>         | (127,630)               |



# 綜合資產負債表

## Consolidated Balance Sheet

於二零零一年十二月三十一日

At 31 December 2001

|          |  | 附註<br>Note | 2001<br>千美元<br>US\$'000 | 2000<br>千美元<br>US\$'000 |
|----------|--|------------|-------------------------|-------------------------|
| 總資產減流動負債 | <b>Total assets less current liabilities</b> |            | <b>740,161</b>          | 650,420                 |
| 非流動負債    | <b>Non-current liabilities</b>               |            |                         |                         |
| 長期有息借貸   | Long-term interest-bearing borrowings        | 21         | <b>176,853</b>          | 116,493                 |
| 少數股東權益   | <b>Minority interests</b>                    |            | <b>21,691</b>           | 21,645                  |
| 淨資產      | <b>NET ASSETS</b>                            |            | <b>541,617</b>          | 512,282                 |
| 股本及儲備    | <b>CAPITAL AND RESERVES</b>                  |            |                         |                         |
| 發行股本     | Issued capital                               | 22         | <b>27,943</b>           | 27,943                  |
| 儲備       | Reserves                                     | 23         | <b>468,406</b>          | 454,160                 |
| 擬派末期股息   | Proposed final dividend                      | 23         | <b>45,268</b>           | 30,179                  |
|          |  |            | <b>541,617</b>          | 512,282                 |

於二零零二年四月二十六日  
經董事會批准及授權簽發

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 26 April 2002

魏應州 **Wei Ing-Chou**  
董事 *Director*

井田毅 **Takeshi Ida**  
董事 *Director*